



REPUBLIK ÖSTERREICH

**Nationalfonds der Republik Österreich für Opfer des Nationalsozialismus
lt. Bundesgesetzblatt-Nr. 432/1995**

**FRAGEBOGEN-QUESTIONNAIRE
gleichzeitig/also serving as
ANTRAGSTELLUNG-APPLICATION FORM**

1. Der Fonds erbringt Leistungen an:

Personen, die aus politischen Gründen, aus Gründen der Abstammung, Religion, Nationalität, sexuellen Orientierung, aufgrund einer körperlichen oder geistigen Behinderung oder aufgrund des Vorwurfes der sogenannten Asozialität verfolgt wurden, auf andere Weise Opfer typisch nationalsozialistischen Unrechts geworden sind; oder das Land verlassen haben, um einer solchen Verfolgung durch das nationalsozialistische Regime zu entgehen.

Diese Personen müssen folgende weitere Voraussetzungen erfüllen:

- a) Am 13. März 1938 die österreichische Bundesbürgerschaft und einen Wohnsitz in Österreich besessen haben; oder
- b) bis zum 13. März 1938 durch etwa zehn Jahre hindurch ununterbrochen ihren Wohnsitz in Österreich gehabt haben bzw. in diesem Zeitraum als Kinder von solchen Personen in Österreich geboren worden sein; oder
- c) vor dem 13. März 1938 die österreichische Bundesbürgerschaft oder ihren zumindest etwa zehnjährigen Wohnsitz verloren haben, weil sie wegen des unmittelbar bevorstehenden Einmarsches der deutschen Wehrmacht das Land verlassen haben; oder
- d) vor dem 9. Mai 1945 als Kinder von solchen Personen im Konzentrationslager, oder unter vergleichbaren Umständen geboren worden sind; als vergleichbare Umstände gelten jedenfalls Geburt in einem Ghetto, Internierungslager oder unter ähnlichen Beschränkungen.

The Fund shall render benefits to persons

1. who were persecuted by the National Socialist régime for political reasons, for reasons of birth, religion, nationality, sexual orientation, because of physical or mental disability or on the basis of accusations of allegedly antisocial attitudes, or who on other way fell victim to typically National Socialist injustice or left the country to escape such persecution, and
2. who
 - (a) were citizens of the Federal Republic of Austria and were domiciled in Austria on 13 March, 1938, or
 - (b) had been permanently domiciled in Austria for a period of approximately ten years as per 13 March, 1938, or were born as children of such persons in Austria within that period, or
 - (c) lost their status as citizens of the Federal Republic of Austria or their place of residence of at least approximately ten years before 13 March, 1938, because they left the country due to the imminent march of the German Armed Forces into Austria, or
 - (d) who were born before 9 May, 1945, as children of such persons in concentration camps or under comparable circumstances.

TEIL 1/PART 1:

1. Familienname/surname		Vorname/first name	
Geburtsname bei Frauen/maiden name		frühere Namen oder andere Schreibweisen former names or different spelling	
ständiger Wohnsitz / Straße, Nr.,/permanent residence/street/no.:			
Ort/city		Postleitzahl/zipcode	Land/country
Bezirk/Bundesstaat/district/federal state		Telefon Nr./tel.no.	
geboren am/born on		in/in	Land/country
Geschlecht/sex		männlich/male <input type="checkbox"/> weiblich/female <input type="checkbox"/>	
frühere Staatsbürgerschaft/bis wann? former citizenship/till when		jetzige Staatsangehörigkeit present citizenship	
Kontonummer/account no.		Bank/bank	

2. Wohnort bei Beginn der Verfolgung/place of residence at the beginning of persecution:

Adresse/address

Land/country

seit wann/since when

**3. Grund der Verfolgung, der Emigration oder des erlittenen Unrechts
reason for persecution, emigration oder typical injustice:**

a) Politische Gründe/political reasons:

b) Abstammung/racial origins:

c) Religion/religion:

d) Nationalität/nationality:

e) sexuelle Orientierung/sexual orientation:

f) körperliche oder geistige Behinderung/physical or mental disablement:

g) Vorwurf der Asozialität/accusation of antisocial attitude:

h) Sonstiges/further reasons:

4. Aufenthalt während der Verfolgung/Periods of stay during the persecution:

Ort der Verfolgung
im genannten Zeitabschnitt

Place of persecution in the mentioned period
of time:

von -bis:

Art der Verfolgung
(z.B.: KZ, Ghetto, Emigration versteckt
gelebt, Leben unter haftähnlichen
Bedingungen):
Way of persecution(eg. concentration camp,
ghetto, emigration, having lived in hiding, life
under prison-like conditions):

Eventuell Beiblatt verwenden
If necessary please use an
additional sheet

5. Falls Sie Inhaber eines Opferausweises oder einer Amtsbescheinigung sind, bitte Nr. angeben (Fotokopie beifügen)/If you are in possession of a „Opferausweis“ or a „Amtsbescheinigung“, please state it's no. (please add photocopy):

Opferausweis Nr. _____

Amtsbescheinigungs Nr. _____

**6. Erhalten Sie eine Rente aus dem österreichischen Opferfürsorgegesetz?
Do you receive a pension under the title of the Austrian Opferfürsorgegesetz?**

- a) Opferrente ja/yes nein/no
Victims pension
- b) Unterhaltsrente ja/yes nein/no
Subsistence pension
- c) Hinterbliebenenrente ja/yes nein/no
Surviving dependant's pension

**7. Erhalten Sie eine Pensionsleistung aus Österreich?
Do you receive an Austrian pension?**

ja/yes nein/no

Nur ausfüllen, wenn ja/only complete if yes

- a) von der PVA der Angestellten ja/yes nein/no
Insurance comp. for retired employees
- von der PVA der Arbeiter ja/yes nein/no
Insurance comp. for retired workers
- von der Versicherungsanstalt ja/yes nein/no
der Gewerblichen Wirtschaft
Insurance comp. of Trade and Industry
- Sonstiges/further _____

- b) Bitte Sozialversicherungsnummer
angeben
Please state your social security number

**8. Erhalten Sie eine Witwen- oder Witwerpension?
Do you receive a widow's or a widower's pension?**

ja/yes nein/no

TEIL 2/PART 2:

Die folgenden Fragen beziehen sich auf Ihre soziale und gesundheitliche Situation. Sie sind jedoch nicht verpflichtet, diesen Teil auszufüllen.

The following questions refer to your social and health situation. However you are not obliged to complete this part.

9. Beschreibung der derzeitigen Lebensverhältnisse und des derzeitigen Gesundheitszustandes:

Description of your present circumstances of life and of your present state of health:

**10. Beschreibung der Verfolgung, der Emigration oder des erlittenen Unrechts:
Description of the persecution, the emigration or typical injustice:**

**11. Bitte geben Sie die Höhe folgender Bezüge an:
Please state the amount of the following income:**

	in Schilling	seit wann/since when
a) Pension Pension		
b) Opferrente Victim's pension		
c) Unterhaltsrente Subsistence pension		
d) Hinterbliebenenrente Surviving dependant's pension		
e) Witwen/er Pension widow(er)'s pension		

12. Sonstiges/Further

Danke für Ihre Angaben/Thank you for your information

Ich erkläre, daß alle vorstehenden und beigefügten Erklärungen richtig sind und nehme zur Kenntnis, daß Leistungen, die aufgrund unrichtiger Angaben zur Auszahlung gelangen, jederzeit zurückgefordert werden können.

I declare all the above and added declarations to be correct and take note that benefits which are paid based on false information can be demanded back any time

Ich ermächtige den Generalsekretär oder einen Vertreter des Nationalfonds der Republik Österreich für Opfer des Nationalsozialismus alle mich betreffenden Akten bei Rechtsträgern des öffentlichen Rechts einzusehen.

I authorize the Secretary General or a representative of the „Nationalfonds der Republik Österreich für Opfer des Nationalsozialismus“ to inspect all files concerning me at legal entities of public law.

Ort/place

Datum/date

Unterschrift/signature

Dieser Fragebogen, der gleichzeitig einen Antrag an den "Nationalfonds der Republik Österreich für Opfer des Nationalsozialismus" darstellt, ist zu senden an:

This questionnaire also serving as application form to the „Nationalfonds der Republik Österreich für Opfer des Nationalsozialismus“ should be sent to:

Nationalfonds der Republik Österreich für Opfer des Nationalsozialismus
A-1017 Wien - Parlament
Parteienverkehr Mo - Do von 09.00 Uhr - 12.00 Uhr Tel.: 408 12 63

**LEBENSBESCHEINIGUNG
CERTIFICATE OF LIFE**

Name : _____

Am heutigen Tag hat mich Frau/Herr
On the present day Mrs./Mr.

_____ aufgesucht und sich mit nachstehendem Dokument ausgewiesen:/has called on me and has proved her/his identity with the following document

.. Paßnummer/Passport no.: _____

.. anderer Personalausweis/other identity card: _____

Ort und Datum/place and date: _____

Unterschrift des Antragstellers/signature of the applicant:

Name des Bestätigenden/name of the certifying person:

Unterschrift des Bestätigenden/Signature of the certifying person:

Name der Behörde/Institution/name of the authority/the institution:

Stampiglie der Behörde/Institution/office stamp of the authority/institution:
